



ENGLISH

MULTISTYLER

The unit is intended for hair straightening and curling.

Description

1. Protective tip
2. Operating surface
3. Clamp
4. Case
5. Lever
6. Rotary switch «straightener/OFF/tongs»
7. Temperature indicators
8. Temperature setting buttons «+/-»
9. Power indicator
10. Handle
11. Hanging loop

IMPORTANT SAFETY MEASURES

ATTENTION! Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.).

- Every time after using the unit in a bathroom, unplug it by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off.

- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA; contact a specialist for installation.

Attention! During heating and operation, put the unit on a flat steady heat-resistant surface.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.

- The power cord should not:
- touch hot objects,
- be immersed into water,
- run over sharp edges of furniture,
- be used as a handle for carrying the unit.

- Do not touch the unit, the power cord or power plug with wet hands.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find any damages of the power cord, do not use the unit.

- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not use the unit outdoors.

- Do not put or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.

- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and then take it out of the water. Apply to the nearest authorized service center for testing or repairing the unit.

- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.

- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other open parts of your body.

- Place the unit on a flat heat-resistant surface. Make sure that the operating surface does not touch the surface on which the unit is set.

- Take the switched on unit by its handle only. Do not touch the operating surface while using the unit.

- Be careful! The heating plates stay hot for some time after the unit is switched off.

- Before taking the unit away for storage, be sure to let it cool down and never wind the power cord around the unit body.

- When unplugging the unit, pull the plug but not the power cord.

- Unplug the unit after every usage and before cleaning.

- Clean the unit regularly.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.

- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety, if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.

- Do not dismantle the unit by yourself. If any malfunction is detected, contact the nearest authorized service center.

- To avoid damages, transport the unit in original package only.

- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BECFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.

- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

USAGE

Before styling wash your hair with shampoo, dry with a hairdryer and comb. Style dry hair only.

RUSSIAN

MULTISTYLER

Устройство предназначено для выпрямления и завивки волос.

Description

1. Наконечник
2. Рабочая поверхность
3. Зажим
4. Кейс
5. Рычаг
6. Роторный переключатель «выпрямитель/тongs»
7. Индикаторы температуры
8. Кнопки установки температуры «+/-»
9. Индикатор включения
10. Рукоятка
11. Петелька для подвешивания

ВАЖНЕЙШИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Не пользуйтесь данным устройством вблизи ёмкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.д.).

- Каждый раз после использования устройства в ванной комнате его следует отключать от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.

- Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания не превышающим 30 мА; обратитесь к специалисту для установки.

Внимание! Во время нагрева и работы кладите устройство на ровную устойчивую теплостойкую поверхность.

Меры безопасности

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Не используйте устройство в местах, где распыляются растворители или используются легковоспламеняющиеся жидкости.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.

- Сетевой шнур не должен:

- соприкасаться с горячими предметами;

- погружаться в воду;

- использовать в качестве ручки для переноски устройства.

- Не беритесь за устройство, сетевой шнур или вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шн

УКРАЇНСЬКА

МУЛЬТИСТАЙЛЕР

Пристрій призначений для випрямлення та завивання волосся.

Опис

- 1. Наконечник
- 2. Робоча поверхня
- 3. Затиска
- 4. Футляр
- 5. Важіль
- 6. Поворотний перемикач «випрямляч/вимик./щипці»
- 7. Індикатор температури
- 8. Кнопки установлення температурі «+/-»
- 9. Індикатор вимикання
- 10. Рукотка
- 11. Петелька для підвішування

НАЙВАЛІШІВІ ЗАСПОЖИХАННЯ ЗХОДИ

УВАГА! Не користуйте даним пристрієм поблизу ємності з водою (таких як ванна, басейн тощо).

- Кожного разу після використання пристрою у ванній кімнаті не слід вимикати з електричної мережі, вилинавши вилку мерехевого шнура з електричної розетки, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимикника (ГЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

Увага! Під час нагрівання та під час роботи кладіть пристрій на рівну стілку теплотостійкої поверхні.

ЗХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її для використання як довготривалий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначением, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристрієм може привести до пороків, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вимиканням переконайтесь в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрію.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розшорнюються аерозолі або використовуються легкозгорючі рідини.
- При експлуатації пристрою рекомендуються розмоти мерехевий шнур на всю його довжину.
- Мерехевий шнур не має:

 - стикання з гарячими предметами;
 - занурюватися у воду;
 - протягуватися через горіх кромки меблів,
 - використовуватися як рука для перенесення приладу;
 - На нього відривається пристрій, мерехевий шнур або вилку мерехевого шнура.

- Перевірте використанням пристрію уважно огляду мерехевого шнура на всю його довжину.
- Кожного разу після використання пристрія «випрямляч/вимик./щипці» (6) у потрібному напрямку до упору. Пристрій увімкнеться, індикатор (7, 9) буде блімати.

Примітка: Температура робочих пластин, яка встановлена за умовчанням, складає +190°C.

Тип волосся	Температура, °C
Пощокдене, пофарбоване, зневарене, тонке	+150°C, +160°C
Нормальне, хвилясте	+170°C, +180°C
Жорстке та неслухните	+190°C, +200°C

- Покладіть пристрій на рівну теплотостійку поверхню так, щоб робоча поверхня (2) не торкалася.
- Коли робоча поверхня (2) нагріється до заданої температури, індикатор (7) буде світлитися постійно, а індикатор (9) буде блімати.
- Розподіліть волосся на пасма заввишки не більше 4-5 см.
- Вимістіть пристрій за рукоятку (10), вільною рукою нагрівайте поверхню (2).
- Випрямлення волосся**

 - Натисніть на важіль (5), помістіть пасмо волосся на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3). Накрутіть пасмо довколо робочої поверхні.
 - Почекайте двічі час, потім натисніть на важіль (5) зі звільненням.
 - Не кладіть пристрій на важіль (5), помістіть пасмо волосся на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3).
 - Вимістіть пристрій за рукоятку (10), вільною рукою захопіть пасмо волосся.

- Завивання волосся**

 - Натисніть на важіль (5), помістіть кінець пасми на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3). Накрутіть пасмо довколо робочої поверхні.
 - Почекайте двічі час, потім натисніть на важіль (5) зі звільненням.
 - Не кладіть пристрій на важіль (5), помістіть пасмо волосся на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3).
 - Вимістіть пристрій за рукоятку (10), вільною рукою захопіть пасмо волосся.

- Выпрямлення волосся**

 - Натисніть на важіль (5), помістіть пасмо волосся на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3).
 - Вимістіть пристрій за рукоятку (10), вільною рукою захопіть пасмо волосся.

- Завивання волосся**

 - Натисніть на важіль (5), помістіть кінець пасми на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3). Накрутіть пасмо довколо робочої поверхні.
 - Почекайте двічі час, потім натисніть на важіль (5) зі звільненням.
 - Не кладіть пристрій на важіль (5), помістіть пасмо волосся на робочу поверхню (2) та опустіть затискач (3).
 - Вимістіть пристрій за рукоятку (10), вільною рукою захопіть пасмо волосся.

Блокування

Щоб уникнути випадкового натиснення кнопок (8) у ході використання, активуйте функцію блокування. Для цього одночасно натисніть кнопки (8) «-» та «+». І утримуйте їх більше 2 секунд, індикатор (9) буде світлитися постійно.

Встановіть пристрій на рівну теплотостійку поверхню. Нагідайте за тим, щоб робоча поверхня, на якій встановлені пристрій, не торкалася поверхні, на якій встановлені пристрій.

Тримайте правоїшній пристрій лише в зоні рук. Не торкайтесь робочої поверхні під час роботи з пристрієм.

Будьте обережні! Робочі пластини залишаються гарячими деякий час після вимкнення пристрію.

Перш ніж забрати пристрій на зберігання, обов'язково дайте йому повінство остигнути.

Вимістіть вилку мерехевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мерехевий шнур, а тримайте її за вилку мерехевого шнура.

Кожного разу після використання і перед чищенням обов'язково вимикайте пристрій від електричної мережі.

Регулярно робіть чищення пристрію.

Здійсніть нагідку за ділами, щоб не допустити використання пристрію як іграшки.

Змірюйте безпеку дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагідки.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами чи упаковальним пленком. **Загроза задухи!**

Не дозволяйте дітям вдихати корпуслу пристрію і мерехевого шнура під час роботи.

Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристрієм, лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умову, що ним були діяні відповідні і зрозумілі навички про безпеку користування пристрієм та інших небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мерехевого шнура або вилки мерехевого шнура, якщо пристрій практично з перебоями, а також після падіння пристрію.

Не розбирайте пристрій самостійно. В разі виявлення несправності зверніться до найближчого авторизованого (упноваженого) сервісного центру.

Ці обмежені умови пошкодження, перевозіть пристрій тільки в заводські упаковки.

Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Після транспортування або зберігання пристрію в холодних (зимових) умовах необхідно вимкнути його при кімнатній температурі не менше двох годин.

– Розташуйте пристрій та виділіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрію.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумисності, що перед'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи

і розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

– Розташуйте пристрій та виділіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрію.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрію в холодних (зимових) умовах необхідно вимкнути його при кімнатній температурі не менше двох годин.

– Розташуйте пристрій та виділіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрію.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрію в

БЕЛАРУСЬКА

МУЛЬТИСТАЙЛЕР

Прилад, призначений для випрямлення і завивання волосся.

Апісанне

- 1. Наконечник
- 2. Працоўная паверхня
- 3. Зашік
- 4. Футляр
- 5. Рычаг
- 6. Паваротны пераключальник «випрямник/выхілка/щипці»
- 7. Індикатор температуры
- 8. Кнопки установления температуры «+/-»
- 9. Індикатор вимикання
- 10. Дзеркалло
- 11. Петелька для підвішування

ВІКОРИСТАННЯ

Перед укладанням вимійті волосся шампунем, просушити феном і розчешіть. Укладайте тільки сухе волосся.

Примітка:

- При першому використанні можливо з'явлення староногого запаху та невеликої кількості диму від робочої поверхні, це допустимо.
- Установлюючи температуру пам'ятайте, що нагрівання робочої поверхні відбувається швидко, а охолодження потребує більш тривалого часу.

Увага!

- **Робоча поверхня (2) сильно нагрівається, тому торкайтесь приладу лише в зоні рукоятки (10).**

Установлюючи температуру пам'ятайте, що нагрівання робочої поверхні відбувається швидко, а охолодження потребує більш тривалого часу.

НАЙВАЛІШІВІ МЕРСЫ ЗАСПОЖИХАННЯ ЗХОДИ

УВАГА! Не користуйте даним пристрієм поблизу ємності з водою (таких як ванна, басейн тощо).

• Кожного разу після використання пристрою у ванній кімнаті не слід вимикати з електричної мережі, вилинавши вилку мерехевого шнура з електричної розетки, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений вимикачем.

• Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимикника (ГЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

Увага! Під час нагрівання та під час роботи кладіть пристрій на рівну стілку теплотостійкої поверхні.

ЗХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її для використання як довготривалий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначением, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристрієм може привести до пороків, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимикника (ГЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА; при установці слід звернутися до фахівця.

ЗХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її для використання як довготривалий матеріал.